

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 423	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.423
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 21.03.2018 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 21.03.2018, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пеца	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 7 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител в процедура на договаряне с предварителна покана за участие с предмет: „Доставка на стълбове стоманобетонни за въздушни линии номинално напрежение 0,4kV и 20kV“, реф. № PPD 18-014, въз основа на създадена квалификационна система № C-17-EP-</p>	<p>Under item 7 of the agenda: Taking decision about selection of contractor within procedure of negotiation without preliminary invitation with subject “Delivery of concrete poles of overhead lines with nominal voltage 0,4kV and 20kV, ref. number PPD 18-014 based on developed qualification system No C-17-EP-MP-Д-1 with</p>

<p>МР-Д-1 с възложител „Електроразпределение Юг“ ЕАД.</p>	<p>assignor “Electrorazpredelenie Yug” EAD.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Доставка на стълбове стоманобетонни за въздушни линии номинално напрежение 0,4kV и 20kV“, реф. № PPD 18-014, въз основа на създадена квалификационна система № С-17-EP-МР-Д-1 с възложител „Електроразпределение Юг“ ЕАД е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-2409/ 13.03.2018 г. на г-н ПЕТЕР ХОЛАКОВСКИ – Изпълнителен Директор на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure and subject “Delivery of concrete poles of overhead lines with nominal voltage 0,4kV and 20kV, ref. number PPD 18-014 based on developed qualification system No C-17-EP-MP-D-1 with assignor “Electrorazpredelenie Yug” EAD, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order No. CD-ORD-2409/ 13.03.2018 of PETER HOLAKOVSKY – CEO of CEZ Distribution Bulgaria AD, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 7 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 7 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: I. На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 20.03.2018 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <p>1. С Решение по т. 5 от Протокол № 419/ 21.02.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, отразено в решение № PPD 18-014-1 от 27.02.2018 г. по образец съгласно чл. 22, ал. 4 от ЗОП, възложителят е открил процедура за възлагане на обществена поръчка от вида на „договаряне с предварителна покана за участие“ по чл. 18, ал. 1, т. 4 от ЗОП с предмет: „Доставка на стълбове стоманобетонни</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: I. On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 20.03.2018 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following circumstances, as follows:</p> <p>1. By Decision under Item 5 of Minutes No. 419/ 21.02.2018 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, reflected in decision № PPD 18-014-1 dated 27.02.2018, according to a model to Art. 22, Para. 4 of the PPA, the Assignor has started a “negotiation with preliminary invitation for participation” type of procedure for awarding a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 4 of the PPA with a subject:</p>

за въздушни линии номинално напрежение 0,4 kV и 20 kV“ и идентификационен (референтен) № PPD 18-014, с цел ползване на основание чл. 141, ал. 9 от ЗОП на създадена квалификационна система № С-17-ЕР-МР-Д-1 с възложител „Електроразпределение Юг“ ЕАД /старо наименование „ЕВН България Електроразпределение“ ЕАД/;

2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 4 189 300.00 лв., без ДДС.

3. Предметът на поръчката не е разделен на обособени позиции;

4. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, на основание чл. 35, ал. 1 от ЗОП, обявлението за квалификационна система е публикувано в Официален вестник на Европейския съюз на 28.02.2018 г. под номер 2018/S 041-090662. На основание чл. 36, ал. 1 от ЗОП решението и обявлението за квалификационна система са публикувани в Регистъра на обществените поръчки на 28.02.2018 г. и са заведени под преписка № 01467-2018-0026. На основание чл. 42, ал. 2, т. 2 от ЗОП документацията за участие (поканата и приложенията към нея) е публикувана в профила на купувача на 28.02.2018 г., а Решението за откриване и обявлението за квалификационната система на основание чл. 42, ал. 2, т. 1 от ЗОП са публикувани на 28.02.2018 г. в самостоятелен раздел с № 84626. На основание чл. 102 във връзка с чл. 55, ал. 2, т. 1 от ППЗОП възложителят е изпратил одобрената покана за представяне на оферта до вписаното лице в квалификационна система № С-17-ЕР-МР-Д-1, а именно „СИМАТ“ АД, на 28.02.2018 г. Одобрената покана за подаване на оферта е публикувана в профила на купувача в деня на изпращането ѝ до вписаното в квалификационната система лице - 28.02.2018 г. В поканата за подаване на оферта е определен крайният срок за получаване на офертата, който е до 16:30 ч. на 12.03.2018 г.;

5. До изтичане на крайният срок за подаване на оферти, възложителят е получил 1 оферта, от поканеното лице, регистрирана, както следва:

5.1. Вх. № CD-DOC-2570/ 09.03.2018 г. в 12:43 часа от „СИМАТ“ АД.

6. След изтичане на крайният срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-2409/ 13.03.2018 г. на г-н ПЕТЕР

‘Delivery of concrete poles of overhead lines 0,4kV and 20kV nominal voltage’ and identification (reference) No. PPD 18-014 with purposes of use on the grounds of Art. 141, Para. 9 of PPA of established qualification system No C-17-EP-MP-D-1 with assignor “Elektrozpredelenie Yug” EAD /old name “EVN Bulgaria Elektrozpredelenie” EAD/;

2. The public procurement has an estimated value of BGN 4 189 300.00, VAT exclusive.

3. The subject of the public procurement has not been divided into detached lots;

4. On the grounds of Art. 35, Para. 1 of the PPA for announcement of the starting of the procedure for awarding the public procurement the Announcement for the qualification system was published on 28.02.2018 in the Official Journal of the European Union under No. 2018/S 041-090662. On the grounds of Art. 36, Para. 1 of the PPA the Decision and the Announcement for the qualification system were published on 28.02.2018 in the Public Procurement Register and filed under file No. 01467-2018-0026. On the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 2 of the PPA the documentation for participation (invitation and apps to it) was published on 28.02.2018 on the Buyer’s Profile and on the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 1 of the PPA the Decision on starting the procedure and the Announcement for the qualification system were published on 28.02.2018 in a separate section No. 84626. On the grounds of Art. 102 in relation to Art. 55, Para 2, Item 1 of the RAPPА on 28.02.2018 the Assignor has sent the approved invitation to tender to the inscribed person in qualification system C-17-EP-MP-D-1, namely SIMAT AD. The approved invitation to tender is posted to the buyer’s profile on the day it is sent to the person registered in the qualification system - 28.02.2018. The deadline for receiving application for participation – until 16:30 h on 12.03.2018 - has been indicated in the invitation to tender;

5. Until the deadline for submission of offers the Assignor has received 1 offer by the invited person, registered as follows:

5.1. Inc. No. CD-DOC-2570/ 09.03.2018 at 12:43 h by SIMAT AD.

6. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-2409/ 13.03.2018 of PETR HOLAKOVSKÝ – CEO of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to

ХОЛАКОВСКИ – Изпълнителен Директор на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

7. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка (включително провеждане на преговори с участника), като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 20.03.2018 г.;

8. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 20.03.2018 г.;

9. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=84626&companyId=20808>,

Адресът на създадената квалификационна система № С-17-ЕР-МР-Д-1 е както следва:

https://www.evn.bg/Zanas/BuyersProfile/000_QualitySystems/SB_stalbove.aspx?listnode=/Zanas/BuyersProfile/000_QualitySystems

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участника вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка за ползване на квалификационна система № С-17-ЕР-МР-Д-1, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

conduct the procedure for awarding the public procurement;

7. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPPA) for conduction of the procedure for awarding the public procurement (including the conduction of negotiations with the candidate) as the results of its work are reflected in a Report dated 20.03.2018;

8. On 20.03.2018 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

9. The address of the electronic file on the conduction of the procedure for awarding a public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=84626&companyId=20808>,

The address of the established qualification system C-17-EP-MP-D-1 is as follows:

https://www.evn.bg/Zanas/BuyersProfile/000_QualitySystems/SB_stalbove.aspx?listnode=/Zanas/BuyersProfile/000_QualitySystems

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the ranking of the candidate based on the conducted procedure for awarding a public procurement for use the qualification system No C-17-EP-MP-D-1 reflected in the Commission's Report and prepared according to the announced criterion for awarding a public procurement 'the lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA and announces, it is in the following order:

<p>1-ВО МЯСТО: „СИМАТ“ АД с договорена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 5 983 000.00 лева без ДДС.</p> <p>II. Определя за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на първо място, както следва: „СИМАТ“ АД. Участникът, определен за изпълнител, е вписан в квалификационна система № С-17-EP-MP-Д-1.</p> <p>III. С участникът, определен за изпълнител на обществената поръчка да бъде сключен договор за възлагането ѝ.</p> <p>IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участникът, определен за изпълнител, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.</p> <p>V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва: НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.</p> <p>VI. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участника в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>1-ST PLACE: SIMAT AD, with negotiated total value for performance of the procurement in amount of BGN 5 983 000.00, VAT exclusive.</p> <p>II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first, as follows: SIMAT AD. The candidate determined as an Assignee is enrolled in qualification system No C-17-EP-MP-Д-1.</p> <p>III. A contract for awarding the public procurement shall be concluded with the candidate determined as an Assignee.</p> <p>IV. Each one of the Members of Management Board individually to conclude a written contract for awarding the public procurement with the candidate determined as an Assignee as signs the respective contract and the applications to it which require the Assignor’s signature.</p> <p>V. Eliminates from participation in the procedure for awarding the public procurement the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission’s Report, as follows: THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.</p> <p>VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send this Decision to the candidate in the procedure in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пецка</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the</p>

записа на взетото решение по точка 7 от Протокол № 423 на Управителния съвет на "ЧЕЗ Разпределение България" АД, взето на присъствено заседание проведено на 21.03.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.

decision taken in item 7 of Protocol No. 423 of the Management board of "CEZ Distribution Bulgaria" AD, taken on a regular meeting which was held on 21.03.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.

Вярно с оригинала: / Same with the original:



Румяна Христова / Romyana Hristova
Секретар на УС / Secretary of the MB